AIXIN FOUNDATION,INC.
2013-2014 WORK REPORT

关注营养与健康

爱心助学

家庭与社区的健康促进

同在蓝天下

农村妇女心理健康

爱心专栏

爱心乡村读书

爱心火炬

关注中国留守儿童健康

爱心基金会

2013-2014 工作汇报

爱心在中国

与中国政府和公益组织共同携手为提升中国农村健康生活环境探索创新模式；通过乡村助学传递人与人之间温暖真诚的爱心；支持中外学生利用假期参与农村支教等文化交流项目；每周发刊爱心专栏以利于海外朋友们了解国内真实客观的第一手材料。

目录

来自爱心基金会的致意

爱心寄语

爱心助学项目

爱心助学在中国————————————————————1

爱心助学在美国————————————————————5

爱心乡村读书————————————————————6

爱心健康项目

家庭与社区健康促进————————————————8

支持开展农村妇女心理健康项目————————————10

海峡两岸营养与健康论坛————————————————12

中美交流项目

“同在蓝天下”大学生暑期交流活动————————————14

爱心专栏的分享交流————————————————16

“爱心火炬”青少年暑期交流活动————————————17

爱心基金会下一步计划————————————————18

爱心基金会义工感言————————————————19

爱心基金会2013-2014年财务报告————————————21

2013年度捐助人名单————————————————22

2014年度捐助人名单————————————————23

爱心基金会捐赠表格

来自爱心基金会的致意

爱心基金会会长　　翁永凯

亲爱的朋友们：

我们怀着真诚与感恩的心，为您呈上爱心基金会 2013-2014 年的工作汇报。

2002 年，一群来自中国两岸三地的海外学人和专业人士在美国首都大华府地区创立了爱心基金会。多年来爱心基金会致力于在中国推动以预防为主、以家庭和社区为基础的健康教育与健康促进；同时为中国贫困地区有志于学的青少年提供助学金，鼓励他们自立自强、完成学业、服务大众。目前爱心基金会的工作重点在关注和促进中国的公共健康、基础教育、中美青少年民间文化交流、以及生态与可持续发展。

今天的中国面临着巨大机遇和挑战。我们认识到，必须推进政府、企业、市场与 NGO 之间的合作，携手共同面对，才能逐步解决问题。作为支持者（supporter）与促进者（facilitator），爱心基金会定位为中美民间交流的桥梁，我们提供健康、教育和可持续发展领域的相关服务。在有限的资金投入下，爱心基金会倡导并参与实践具有推广示范意义的可持续发展试点项目。我们的工作大多具有探索创新性并努力实现效益最大化，特别是在农村健康促进等方面，推动了切实的改变和跨界交流合作，希望能让更多的人受益。

不忘初心，方得始终。回首来时路，爱心基金会已然走过了 12 个年头。我们之中的大多数来自中国大陆，感恩受惠于那片土地上的芸芸众生；作为一个小小的公益组织，我们从来没有想得远大，只希望从点滴小事做起，帮助海内外关心中国的朋友们达成心愿，传递爱心；愿每个人都能够尽一己之力，用行动来参与和支持中国社会的发展与进步。12 年来，爱心基金会未从捐款中收取过任何行政费用，也无一受薪工作人员；全靠义工们联手爱心人士慷慨捐资，再通过国内的志愿者和强有力的合作伙伴来实施运作，确保 100% 的捐助善款抵达需要帮助的人手中、投入到最需要的地方。

在此衷心感谢所有的爱心捐助人、爱心志愿者和爱心之友，你们与我们一起经历困难，坚持梦想，分享快乐；感谢你们的信任、支持和厚爱；感恩在爱心服务的路上有您们携手相伴！

爱心基金会是一个非政治、非宗教、非营利的 501(c)(3) 民间慈善机构，您的爱心捐助将获 100% 的 IRS 免税。

做快乐的人，做有意义的事；
从小事做起，点滴积累，众志成城！

爱心寄语

爱心基金会负责人　张伊立博士

爱心基金会从 2002 年成立至今已走过了 12 个年头。日月如梭，十二年弹指一挥间。爱心的义工团队一路快乐而艰难的前行。虽然没有专职人员，没有经费，但是大家齐心协力，还是办了不少大事情，成为大华府公益慈善事业的一面旗帜。

以永凯和传朔为代表的爱心义工们是这样一群人：我们是 40 后或 50 后，沐浴着新中国的阳光长大，受到的教育是“为人民服务”，“毫不利己，专门利人”，心目中的榜样是雷锋，焦裕禄。经历了自然灾害，文革动乱，上山下乡或农场锻炼，受过不少艰苦磨练，但积累的都是正能量。无论近三十年来中国人的信仰发生了多大的变化，社会风气有多少不尽人意处，这群人始终坚守着自己的爱国主义、理想主义情怀，忧国忧民，无私奉献。

正如温斯顿．丘吉尔所说：“我们靠所得来谋生，但却是靠给予来创造生活。”现在大家谈论和担心最多的是空气污染、水污染、食品污染，却对儿童与青少年的失学和道德教育的缺陷重视不足。伤心和抱怨于事无补，只能从我做起、从小事做起。爱心基金会多年来坚持捐助贫困农村中小学生，改变了数千名孩子的命运。一直记得十几年前传朔的名言：“能帮几个是几个”。虽然杯水车薪，但聊胜于无。

多年来，经常接到一些熟人或陌生人的电话：我想给中国农村的孩子捐赠学费；我的儿子 / 女儿想用自己的零花钱资助和他 / 她们的同龄孩子读书；我们想通过爱心基金会把我们义演 / 义卖 / 洗车 / 办学习班……得到的钱捐赠给中国农村的孩子。最近几年河北同乡会，安徽同乡会陆续加入这个行列。还有些人表示希望为爱心做义工。经常接到这样的电话，体验这种感动，从心里感谢这些善良的好人，这些聪明的家长，这些了不起的孩子。无论窗外是艳阳高照还是阴天下雨，我心里都会是阳光灿烂。没想到爱心义工的回报是如此丰厚。

去年九月回国时，去看望了一个“爱心”的孩子。他是 2013 年安徽石台县高考理科状元方志，父母残疾，在大华府好人王行宇和金燕夫妇连续六年的资助下上完高中，考上了西安交大。他告诉我，他很喜欢交大，喜欢他的同学，他在学校住得好，吃得好，由于学习成绩优异，被选入奥林匹克班，还得到一点奖学金。他喜欢篮球足球，还担任了系学生会学习部长。再聊下去，我才知道，为了省钱他很少吃肉菜，因为火车票贵他暑假没有回家。我约他在交大通往商业区的东校门见面，他说他从来没有到过东校门：“不需要出去，学校里什么都有”。听得高兴，却又有些心酸。想起在校门口等他时，在众多学生中我一眼就认定是他：穿着一身比较旧却洗得干干净净的红 T 恤，牛仔裤，背着双肩书包，挺胸抬头，雄赳赳气昂昂，大步流星走过来。好年轻，好自信，好阳光！从他身上我看到中国的希望。

感谢所有支持爱心，为中国穷孩子捐赠学费的好心人，相信大家的努力一定会使未来更美好。

爱心基金会核心成员

爱心基金会的贫困乡村助学项目始于2006年，项目伊始主要是协助海外热心捐助人达成帮助中国乡村贫困学生继续求学的心愿。随着中国经济状况的不断改善和人们公益意识的提高，国内的爱心人士也开始参与到了爱心助学的项目中来。现今爱心助学项目已经发展到一个新阶段——不仅通过资金资助方式缓解贫困生的生活和就学压力，更注重传递爱心。

2013-2014年爱心基金会的乡村助学项目在各界热心朋友们的积极支持下完成了以下工作：

2013年爱心助学项目共以捐款252,600元人民币（折合41,410美元）资助了273名贫困学生。其中在河北省平山县用捐款人民币115,800元资助139名贫困中小学生；安徽省石台县用捐款133,200元人民币资助128名贫困中小学生；河北省灵寿县共用捐款3,600元人民币资助6名贫困中小学生。

2014年爱心助学项目共以捐款222,700元人民币（折合36,508美元）资助了230名贫困学生。其中在河北省平山县共用捐款105,000元资助112名贫困中小学生；安徽省石台县共用捐款112,600元人民币资助111名贫困中小学生；河北省灵寿县共用捐款3,600元人民币资助6名贫困小学生；河北省涞源县共用1500元资助1名贫困初中生。

最近几年，国内在落实小学、初中的九年义务教育方面逐步加大力度，我们在去乡村学校访问时可以看到，除高中生外，学生上学已经是完全免学费。学生每学期需要的支出主要是购买学习用品和食宿费，许多学生因为学校离家较远而不得不住校，因此带来了伙食费用问题。不同地方的生活费用不同，比较节约的情况下，一个学生伙食费平均每月100-300元，男生伙食费略高，女生生活花费略高。这也是为什么上学免学费以后还是有贫困学生需要资助的原因。

一般而言，现在农村学生家庭，如果父母健康，有一个人外出打工生活就有不会太困难。因此，凡贫困家庭几乎都是因为家中有人有病或有残疾，或者家庭发生变故等原因、家中无人能够外出打工而造成的。在这

种情况下，学生每年的一、两千元的生活费就成了家庭较大的负担。

爱心助学模式

【爱心捐款】爱心助学项目是通过提供食宿费、课本、学杂费补助的方式来资助贫困地区的中、小学生继续完成学业。目前每年为每位接受资助的残疾相关或贫困小学生、初中生提供 600 元人民币，为高中生提供 1500 元人民币。我们可以很自信地告诉我们的捐款人和关心助学项目的朋友们：爱心资助的学生百分之百都属实；每笔助学款都能百分之百地送到贫困学生的手中。我们可以郑重向捐款人承诺：如果有不合格的学生或捐款落实有问题，我们愿意承担责任并由个人出资弥补损失。

爱心志愿者看望受助孩子

【爱心桥梁】在转达资金资助的同时，爱心助学项目还通过书信、组织志愿者家访等方式帮助捐助人完成“爱”的心愿，希望捐助人能够通过了解助学的过程、学生的状况和家访报告感受到助人的喜悦。同时，我们还鼓励孩子们给捐助人写信，介绍自己的真实情况，多与捐助人通信交流。为了便于受助学生给捐助人写信，我们向每一位受助学生提供了爱心基金会北京办公室的地址，孩子们所写的信件也由我们转寄给远在都市和海外的捐助人。不论一份捐款持续时间长或短都会有终止的时候，但一份童年时感受到的真诚关爱将会伴随这个孩子和他的家人一生。

【携手育李桃】经过多年的交流互动，

孩子们在学校

我们和当地政府主管部门、各学校之间已经达到了较好的理解与合作，当地对爱心乡村助学项目的执行标准也已经有了全面的了解；另一方面，我们通过家访等形式，对贫困学生的生活、学习状况和需求也有了更深入的了解。

【爱心家访】每年我们都邀请热心的志愿者和捐款人参加家访，对受助学生及其家庭以及学校进行抽查和访谈。访谈后综合各方观察意见，对每次督导和受助对象的探访见闻如实报道，确保善款有效地落实。

中国农村的感恩心

为了保护捐款人的隐私和减少学生的邮资负担，爱心基金会向受助学生提供了爱心基金会北京办公室的地址，并承诺为每一个愿意给捐款人写信的受助学生转送信件。当然更欢迎捐助人和关注爱心的朋友们能与我们一起访问受资助的学生，或在任何时候单独前往爱心项目点进行访问。

（右）爱心捐助人刘遥、（中）爱心受助者李丹丹、（左）爱心志愿者季阳

他们的感谢——

所有的信件中，出现最多的词语就是——谢谢，他们不知用何种语言才能表达的感谢。

2013 年 11 月下槐中学焦喜方对河北同乡会说：

“我想您一定是位非常有爱心的人吧，你肯资助我，也一定会资助更多比我困难的人，我想好人一定会有好报的。最后，我想再向您说声：‘谢谢’。”

2014 年 3 月平山回舍中学王艳凤对捐资人说：

“如果不是您，也许就不会有现在的我，我也不知道该怎么形容对您的感情，也许是亲情，也许是一些比用亲情更能用来形容的……”

爱心志愿者在家访途中

他们的努力——

生活的不幸，让这些受助孩子们越发坚强、努力。资助人的爱心，让他们对未来有了更多期待和盼望，因此，他们的努力优为刻苦。

2014 年河北平山中学盖晓帆说：

“我不能改变我的家庭状况，我只能让自己变得优秀。我在一步一步地努力中成绩也在稳步上升，在刚刚过去的期中考试中，我在班里考了第 3 名，年级 14 名，我会继续努力……”

2015 年霍雅静说：

“我愿做一只小小的蜗牛，坚持不懈地爬向我人生的金字塔！”

2014 年河北南甸中学刘晓阳说：

“我在这个新的环境里学习生活，做自己想做的事，我期中考试取得了年级第六名。但这不是我的理想成绩，我一定要加倍努力，争取在下次考试中取得更加理想的成绩……”

他们的憧憬——

2014 年六年级的张成燕说：

“我一定不负重望，勇往直前。我坚信：前面有片天，将来我要回报社会，也像你们一样为社会做贡献。”

2014 年 11 月平山张川飞说：

“我一定不会辜负您，我也希望以后能像您一样去帮助一些贫困人，我会努力学习，争取以后能够取得好成绩来报答社会，报效祖国。”

2015 年 1 月石台中心高二王晓燕说：

“我想，在以后的人生道路上，我会怀着一颗感恩的心，奋斗、拼搏，并将你们的爱心火炬传递下去，回报社会。”

字迹是笨拙的，语言是朴实的，但我们却能感受到受助孩子和家长们的——感激、努力、报答。我想，每位捐资人从未想过孩子们报答自己，只源于一份博爱，一份善意。我们的一次伸手，一个传递，爱就这样永远延续下去，温暖着中国这片土地。

爱心捐资人张丹雨拉着小朋友的手聊天

来自国内的爱心支持

爱心人士魏骞和卢丽娟是一对热爱旅行和摄影的夫妇，他们曾三次赴西藏旅行，2013 年他们将自己的摄影集《转山》出版所得全部捐出， 希望通过爱心基金会助学项目，帮助中国贫困地区学生继续求学。

值得一提的是，丽娟曾经参与爱心基金会的贫困乡村助学项目，作为爱心志愿者两次亲赴安徽石台看望受助学生。丽娟曾写道：“我们希望让受助学生，特别是残疾的孩子能够彼此认识，相互支持，也能够互通信息，交流和资助者沟通中出现的问题。在基层，在爱心助学的最终端，我看到了信任、温暖和负责，也看到了爱心基金会的内涵，让每个人都因为爱心助学而充满了爱心。”

魏骞在西藏拍摄的转山照片

来自北京景山学校四年级四班的小学生，2013 年夏在朝阳公园开展了一场爱心助学的义卖活动。一张张精美的明信片上是孩子们的精心画作。义卖所得将通过爱心基金会捐给了安徽省池州市仁里镇贡溪中心小学。简洁的宣传纸上印着以下话语：我们是北京景山学校四年级四班的学生。虽然我们是孩子，但每个假期我们都会组织公益活动，希望为社会贡献微薄的力量。

景山学校义卖 1

这次活动的发起人陈简文同学回忆道：我有一天在微信上看到了一幅画，叫做《青蛙呱呱》，我特别喜欢，于是就想我们班那么多同学都爱画画，能不能变成什么东西卖出去呢？我于是告诉了妈妈我的想法，妈妈说可以印明信片和贺卡，价格也不贵。经过小组讨论，我们决定和学校的活动连在一起，有了义卖的想法。

孩子们的爱心感人，更感谢在孩子们背后的家长们的支持。她们积极为孩子们参谋协调，悉心鼓励引导，希望子女在健康成长的同时，也培养出关爱他人的能力。

景山学校义卖 2

小朋友的画做成了精美的明信片义卖

爱心基金会在美国没有进行频繁的募捐活动，所有捐款人都是直接或间接认识了爱心后，自发寄来捐款。在美的爱心义工同时也是捐款人，所以义工都理解捐款人心里想的是什么。

爱心在美国最有影响力的活动是中文报纸上每周的爱心专栏。这个专栏内容广泛，充实动人，为读者打开了一扇了解国内民间爱心活动的窗口。很多文章让读者热泪盈眶，有些读者正是由此萌生参与爱心活动的意愿。九年前，胡传朔和永凯卖房、辞职、回国，他们走后需要有人把爱心在美国的工作接下去，许亚因和张伊立在那时成为了爱心基金会在美国的负责人。伊立是大华府地区华人圈里有影响的企业家。2008 年，她牵头在肯尼迪中心筹办了 Marc Yu 的儿童慈善义演音乐会，在华盛顿地区造出了声势。她在各种社交场合向朋友介绍爱心基金会在国内的活动，情深意切，感动了不少听众。

当美国读者和听众想更深入地了解爱心基金会的运作情况时，他们会按爱心专栏上的电话号码来咨询。爱心在美国没有专职人员和办公室，联系电话其实是义工高放和刘翼军夫妇的家庭电话，几年来他们责无旁贷地承担着爱心接待员的责任，高放同时还是爱心基金会的义务财务管理员，跑银行、记账、发感谢信，每年配合会计师做年度报税表，爱心基金会的 CFC 资格申请也少不了他。他是美国义工中最忙的人，刘翼军是他的得力后援。

爱心吸引捐助人的原因之一就是基金会收到的捐款百分之百用到了慈善专项上，爱心助学项目把捐助人的每一分钱都交到受助学生手里。我们记录每一位捐助人的每一笔收入 / 支出 / 余额，通知捐款人有关捐款使用情况，和受助学生资料。受助学生给捐助人的信件先寄到北京，爱心中国义工不定期邮寄或托人捎带到美国，美国义工再转寄给捐助人。

2011 年，一群来自托马斯 • 杰斐逊的高中生通过她们的组织“青少年帮助孩子俱乐部”举办“在线创意英文写作班”，将所得收益由爱心基金会捐助给国内贫困学生。2013 年 秋，Lauren、Katherine、Jenny 和 Michelle 等俱乐部的发起人进入大学。她们发来邮件，告知今后的工作将由新任的

Samuel Hsiang and Grace Huang 来负责，并寄上 1200 美元的支票，继续与爱心基金会合作支持助学项目。

来自友谊书会的青少年们，也用自己的“行动爱”诠释着信任与爱心。他们用洗车、割草、卖点心和教课来挣钱，以此资助需要帮助的贫困学生。

华府小学生张青青和她的哥哥张可可，

华裔青少年为“爱心助学”
举办英文创意写作班

Youthwriter

青少年帮助孩子俱乐部捐赠

在听妈妈讲了中国贫困山区辍学孩子的故事后，幼小的心灵深受震撼，决定将自己积攒的零花钱帮助贫困儿童读书。

最近几年，河北同乡会和安徽同乡会也陆续加入到这个行列中来，越来越多的人支持爱心，爱心基金会非常感谢大家！

孩子们的爱心固然感人，家长们的全力支持也功不可没。在此我们代表爱心基金会和所有受助的贫困学生向所有的捐助人和爱心人士致以最诚挚的谢意，同时欢迎你们有机会访问中国时去探望受助的学生，体验不同的人生。

青少年帮助孩子俱乐部的
学生和家长与爱心志愿者合影

爱心乡村读书

将海外捐赠人的爱通过读书的形式来陪伴那些需要的人，本着这样的初衷， 2009 年我们启动了爱心读书项目，重点在乡村推动学生多读书读好书。一转眼，项目已经进行了 5 年的时间。

在这 5 年中，我们先后覆盖了 15 所学校，累计捐赠图书 4327 本。先后让 2248 名左右的学生感受到了这份关爱。

费用使用情况：

在项目开展过程中，我们采用了灵活的形式来开展项目，比如在班级里建立图书角、由学生自己来管理图书等。自活动开始以来，每所学校持续参与项目 2-3 年。截止 2014 年，有 5 所学校在参与这个项目，其中河北省灵寿县北洼学区东孙楼小学已经持续参与读书活动 5 年了。

为了激发同学们的读书兴趣，各个学校也结合自身的情况，开展各种丰富多彩的活动，比如读后感、推荐好书、作文比赛、讲故事比赛、演讲、主题班会等，在 2014 年，东孙楼小学将读书延伸到了家长，学校用校

讯通经常给学生家长发送一些关于如何指导孩子读书的好方法、学生在学校阅读图书的情况，让家长也参与到了读书活动中来。为了鼓励学生们读书，结合学校的活动，我们也提供了一些奖品作为支持，比如图书、文具等。

在这些活动中，无论是学生、家长，还是学校，参与读书活动的所有人，都能感受捐款人那份真诚的爱心。这些温暖，通过读书，陪伴了孩子的学生时代，也会陪伴他们的成长道路。

在参加爱心读书活动的学校中，学校普遍反馈，学生的语言表达能力、阅读能力都有了提升，我们也欣喜地看到读书活动带来的其他影响：比如在东孙楼小学，学校的语文成绩在全学区年中考试中荣获第一名。比如在河南省遂平县文城乡官庄小学反馈，通过开展读书活动，校园的文化氛围更加浓厚，

教室里，书声朗朗，课间学生有事可做了，课堂纪律好转了，同学们能静心学习，小主人意识增强了，日常行为习惯也规范了。

在项目开展过程中，我们也遇到了一些困难，如何选择更适合同学们阅读的书籍，参与项目的志愿者没有专业的教育背景，对中小学生的了解也不深入，目前每次补书的书单一部分来自于学校的推荐，一部分来自网络的搜索比如名校的推荐书单等，推荐合适书单的方法，我们还在摸索中。

另一个困难是，目前志愿者均不在活动当地，所以对学校读书活动的参与和跟进相对较少，无法及时对学校的读书活动跟进评估，目前的评估多来自于学校自身的总结和反馈。我们也在积极联强，是否有当地的志愿者愿意加入，以推动读书活动取得更好的效果。

阅读点亮人生，我们会继续努力，将捐赠人的爱心传递下去，将这份爱心温暖读书的学生，也温暖参加项目的每一个人。

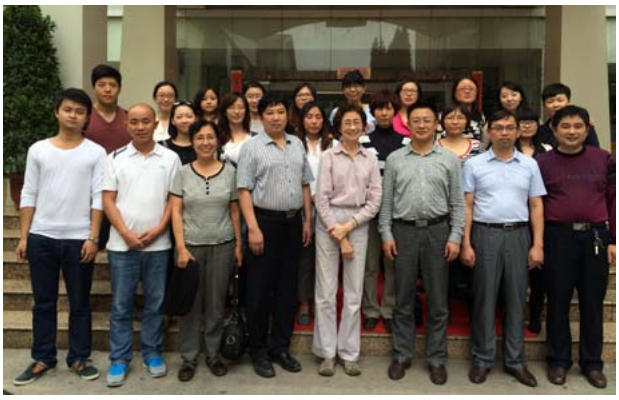
家庭与社区健康促进

新县是革命老区，位于河南省南端的大别山区，属国家级贫困县。2013 年 8 月，新县政府与以“北京绿十字”牵头的多家民间公益组织合作，发起“英雄梦，新县梦”公益项目，策划可持续发展综合改革，探索建设生态文明新农村的创新模式，爱心基金会受邀承担了其中的健康项目。

2013 年 12 月，为落实“山水红城、健康新县”发展战略，受新县政府之邀，爱心基金会牵头组织各方面专家赴新县走访调研。2014 年初，新县政府确定在全县范围内实施健康促进项目，提出深入推进新时期健康教育与健康促进工作，倡导实践“将健康融入所有政策”的理念，探索构建以家庭和社区为基础的全民健康预防体系。2014 年 5 月新县成立了由县长担任主任、全县各职能部门领导和各乡镇领导为委员的“新县健康教育与健康促进委员会”，之后率先进入“国家健康促进示范县”项目。

爱心基金会作为新县健康项目的协调支持方，至 2014 年底，曾先后八次与项目专家组一起赴新县进行调研和前期准备工作，并在项目启动后提供组织协调服务。该项目的核心目标为：**建立一个稳定的健康促进组织领导框架；培养一支健康促进执行队伍；创建一个健康教育培训基地；摸索一套行之有效的工作方法和可持续发展机制。**该项目得到了各级领导的大力支持和关注肯定，其中新县政府领导三次亲自率县健康促进行动委员会全体成员及县卫生和计生部门干部一起参加座谈会，为落实项目的计划实施集思广益，确定方案；并决定由地方政府购买相应的社会组织服务。

2014 年 9 月 22 日“新县健康促进项目”启动仪式在新县举行。信阳市和新县领导、国家卫计委代表和专家组成员（国家卫计委，医学院校和医院，NGO 代表）以及新闻媒体和各界人士、群众近千人出席了启动仪式。新县县长在致辞中强调全面推进健康促进工作，希望通过促进人的身心健康、来促进经济社会可持续发展和人的全面发展。借助各级领导的关注和社会组织的力量，新县将开展有针对性的宣传教育、健康咨询和服务指导，引导群众树立健康理念，掌握健康知识，用良好的生活习惯预防疾病，促进身心健康。县长表示将把创建“健康促进县”列为政府重点工作，将按照“把健康融入所有政策”的要求，发挥政府的主导作用，提升公共医疗服务水平，建立覆盖城乡社区、医院、学校、机关、企业的健康促进工作网络，努力实现“人人享有健康”的目标。



新县健康促进团队合影

启动仪式后，来自不同机构和组织的专家老师开始对新县的各级干部和健康社工进行内容丰富、形式多样的培训，从政策解读、社会探索、健康促进，到心理平衡、膳食营养、妇幼保健、网络平台等。人民东方出版传媒集团在新县特为中国农村首位心理咨询师周永红老师的书《请把你的手伸给我》举办新书发布会和心理健康公益讲座，并在现场举办了赠书仪式。

项目启动的同时，由北京协和医科大学公共健康学院承担的基线调查正式开始，新县政府相关部门为此倾注大量的心力和时间，做了详尽准备。由 7 名北京志愿者以及新县各部门抽调的健康社工和调查员等约 130 名调查员，三天内在 18 个试点村入户调查取得问卷 1700 份；在抽样小学和初中、高中取得问卷 1400 份。目前问卷录入和分析已完成，报告正在修改完善中。

爱心基金会一直保持着与新县的密切沟通，按照项目规划，坚持每月组织协调专家赴新县培训健康宣教员（健康社工），到社区和学校讲授相关课程。至 2014 年底，已邀请专家针对来自全县各相关部门的干部与健康社工、中小学生和社区民众开展了 39 场次健康讲座和培训，受到当地民众的热烈欢迎和政府的支持肯定。

在此过程中，我们也遇到过许多问题和困难。如农村壮年劳动力多在外打工，家里只有老人，妇女和儿童，经济状况差，文化水平低，无暇顾及健康问题；健康社工的队伍不稳定，执行宣传的意识和能力有待加强；卫生和计生两部门即将合并，组织框架的理顺尚待时日……我们将与当地政府紧密配合，不断调整计划，努力加坚持，期待着能圆满完成这个项目！

▲ 项目专家老师为新县健康宣教团队讲课

▼ 在新县做基线调查

穿上爱心围裙的家庭主妇们

健康项目启动仪式后“我的健康我做主，争做健康明白人”万人签名活动

支持开展农村妇女心理健康项目

2005 年以来，爱心基金会积极支持开展农村地区家庭和社区人群的心理健康，如支持和资助河北省迁西县周永红老师的“周老师心理咨询工作室”为农村妇女提供心理健康免费咨询服务。在爱心基金会的全力支持下，她将自己十年来的咨询经验和感受集结成书，撰写了一本心理健康普及读物《请把你的手伸给我》，并于 2014 年 9 月在河南新县的健康促进启动仪式上举办了首发仪式。

周永红：我的新书《请把你的手伸给我》在爱心基金会的支持赞助下，2013 年底终于由人民出版社出版发行了！这对于我来说，了却了多年的心愿，同时也是对美国爱心基金会多年支持的一种回报。

这本书，是在爱心基金会八年的赞助支持下完成的。2005 年 1 月，我第一次见到了从美国来的翁永凯老师，她带领着一些爱心人士到我所工作的河北迁西县考察，当知道我在义务做农村妇女心理健康培训工作时，非常赞赏，认为是一件十分有意义的事，当场表示要对我的工作给予支持。翁老师回美国不久，就给我汇来了第一笔款，用于心理健康咨询室的建设。我用这笔钱购买了电脑、沙发、空调等，“周老师心理健康工作室”就在迁西这个小县城建立起来了。这不用说是在当时，就是现在来说，在全国也是少见的。在这个小小的工作室，这些年我接待了近两千名来自社会各界的来访求助者，大部分是来自农村的妇女姐妹；同时，我还走进学校、企业、村镇、街道，对数万名群众进行了心理健康知识的普及和培训。

新书发布会周老师
现场签赠

《请把你的手给我》封面

多年来，爱心基金会始终坚持对我的工作給予支持和赞助。我用爱心基金会资助的款项，多次外出参加专业培训，订阅专业书籍和杂志，提高了理论水平和专业能力；而接打全国各地来访者热线电话的费用，也一直是爱心基金会资助的。这样才使我的工作一直持续了下来，有机会接触各类求助者。

书中的三十八个故事是从近两千个个案中选出来的，带有普遍性，就像是发生在家家户户身边的事，通俗易懂吸引人，带有鲜活的泥土味道，无论是城里人还是乡下人都能接受，并能够对发生在自己身上或家庭、周围朋友的类似问题有所启迪。

感谢爱心基金会多年的支持和信任！感谢众多海外爱心人士多年的关爱和理解！我想，这本书的出版，既是我十年心理健康咨询工作的一个总结，也是我们共同为社会的和谐做出的一点贡献吧。

爱心基金会会长翁永凯在本书前言“悠悠寸草心”中写到：

这些年，永红双脚踩在泥土中，了解农村妇女们最实际的生活、需求与疾苦，能够与她们在同一频谱产生共振，化解姐妹们的心结和忧伤，为一个个普通家庭带去祥和与希望，她的实践让心理学走出高深的殿堂进入寻常百姓中。如今，她做过辅导培训的地方，那里妇女们的心理健康意识要比许多大城市的妇女都高；永红足迹所到之处，将心理健康的种子播撒在四方。

应该说，爱心基金会这八年支持的不仅仅是周永红个人，更看中的是她所做的事——在我们这个农业人口众多的国家，为农民做好服务，就像那黑土地，虽不起眼，但扎实、可贵。“农村改革之父”杜润生曾说过，“农民不富，中国不会富；农民受苦，中国就受苦；农民还是古代化，中国就不会现代化！”永红实实在在地为妇女们排忧解难，让许许多多的家庭受益，今天我们的社会尤其需要这样的精神、这样的人。

周老师和小山村的留守孩子

爱心基金会积极参与推动海峡两岸的健康交流活动。2013 年 7 月 3 日，由健康时报社主办，台湾癌症基金会、台湾营养师公会联合会、美国爱心基金会和北京营养师俱乐部联合举办的“健康中国·海峡两岸首届营养与健康论坛”成功在北京召开。海峡两岸营养健康领域的知名专家、领军人物与 200 多名来自全国各地的营养师和医务工作者共聚一堂，多视角深入探讨膳食营养与人体健康大计，促进了健康领域的两岸交流合作。

中华预防医学会会长、中国工程院院士王陇德在主题致辞中从人类肥胖日益加剧的现状切入主题，特别指出，我国目前基本超重人口已达三分之一，肥胖人口为 10%。过去 30 年间，我国慢性非传染性疾病造成的死亡占总死亡比例由 76.5% 上升到 82.5%。

北京会场

台湾癌症基金会执行长赖基铭与
中华预防医学会会长王陇德

台湾癌症基金会执行长赖基铭在发言中指出，现代人的饮食后天失调，跟癌症的早期发现和形成关系密切，他结合十几年来对台湾不同人群进行的营养状况调查的结果提出了在台湾推行每天食用 5 种果蔬的营养干预计划。

台湾营养师公会联合会理事长金惠民

来自基层的健康项目工作人员参会合影

教授从宏观角度，对《台湾 2020 健康白皮书——饮食政策、目标及行动方案的推动》做了详尽介绍。

中国营养学会理事长杨月欣就人群饮食文化不同、地域资源构成的差异、不同国家和地区膳食指南特色进行了阐述。

上海交通大学生命科学技术学院副院长赵立平教授，从人体肠道菌群的活动，有益菌群和有毒菌群对人体健康的影响，如何通过食物摄入做到菌群平衡，做了深入浅出的阐述。

美国爱心基金会会长翁永凯以在河南信阳开展的家庭社区健康促进为例，作了《农村健康促进案例：健康服务进家庭》的介绍。

北京营养师俱乐部理事长王旭峰发布了《关注西部留守儿童健康》的调查报告，引起与会者极大关注。

7 月 4 日，与会专家学者为来自全国各地的 800 多名营养师进行了专业培训。

2013 年 7 月 6 日，由中欧商学院卫生管理与政策中心，台湾癌症基金会与美国爱心基金会联合举办的“台海两岸健康防癌交流会”在上海成功召开，海峡两岸的专家就如何预防癌症来分享和交流了经验和研究成果。

两岸同仁合影

在上海中欧：海峡两岸健康防癌交流会合影_左起蔡江南主任、蔡丽娟副执行长、赖基铭执行长、翁永凯会长

同在蓝天下大学生暑期交流活动

“同在蓝天下”（Building Bridges）是 2008 年由耶鲁大学学生组织 Building Bridges 发起，由爱心基金会负责国内协调的暑期中美大学生关怀与教育实践活动，至今已成功举办了六届。活动以英语、科技教育为载体，跨文化交流为核心，着力激发中学生对学习的热情和对知识的兴趣，同时也为他们打开一扇开启视野的窗口。另一方面，活动也为国内外优秀大学生提供了解中国真实国情的机会，促进中国和他国年轻人的沟通交流，加深华裔学生对祖国的感情。

2013 年 8 月，“同在蓝天下”活动在浙南山区的庆元县庆元中学成功举办。来自耶鲁大学、普林斯顿大学、威斯康辛大学、早稻田大学、清华大学、上海交通大学、北京大学、香港大学这 8 所名校的 22 位同学和 6 位多才多艺的爱心志愿者，通过口语交流、授课互动等形式，为庆元中学的 500 多位高二学生开展了英语教学及科学、文化、心理、哲学、环保等特色课程。志愿者们精心设计课程，旨在提升中国学生的创造性思维和团队合作等核心能力，着力激发中学生对学习的热情和对知识的兴趣，增强对自我的认知与信心，提升观察世界、与外部世界交流的能力，同时发展对他人与社会问题的责任感。此外，爱心基金会会长翁永凯教授和北京大学第三医院心内科主任医师李海燕教授联合作了健康科普讲座，从青少年健康、药物和抗生素合理使用、家庭健康保健、营养膳食等角度为师生们做了介绍。

团队游戏，边玩边学

华西医学院志愿者杜悠在教孩子们做心肺复苏（CPR）

2014 年 8 月，“同在蓝天下”中美名校大学生青少年关怀活动在庆元县第二中学启动，28 名来自耶鲁大学、香港大学、清华大学和北京大学等中美名校的优秀大学生为 400 多位 12-14 岁的初中学生开展了为期一周的特别活动。“同在蓝天下”志愿者们精心为同学们设计了内容丰富，形式多样的课程，如《和你说的悄悄话》青春期性教育特色课、《牛奶可乐经济学》、《冰淇淋里的科学》等趣味浓郁的开拓性课程，还有医学院的志愿者现场示范急救和心肺复苏等实用性课程，心理学系志愿者带孩子们体验经典的心理学实验。标准的口语发音、平等开放的教学模式、丰富多彩的教学内容，让孩子们耳目一新。志愿者们还着重鼓励孩子们自己大胆质疑、独立思考，轻松活泼的课堂氛围让孩子们学习得投入、高效、积极，课后还纷纷围住志愿者们提问题。

在暑期活动结束后，一些大学生志愿者们继续与当地师生保持着联络。来自北京大学的志愿者陈秋心为本班同学设立了一个 qq 群，她定期向孩子们提出问题和发布作业，由孩子们完成后反馈给她，她再进行指导，希望藉此帮助孩子们继续提高独立思考和分析问题的能力。还有许多志愿者纷纷写了活动感想，如志愿者王之洲在博客里写道：“我们感谢爱心基金会，也要感谢庆元的老师与孩子们。学校不仅提供了免费的食宿，提供了宝贵的时间与空间，并且愿意让一群尚不知天高地厚、只是略比台下的听众们年长那么几岁的群体走上讲台，去分享感受与经验，去体悟“教育”二字的意味，这对我们每一位奉“老师”之名、却行“学生”之实的团队成员来说，都是莫大的给予，是会有一天转变为更大的人生财富的。”

少年强则中国强，少年进步则中国进步。国之未来在少年，在教育。基于此，爱心基金会对所有关注或致力于中国基础教育（尤其是偏远地区）的机构与人士，郑重地致上一份敬礼。

清华大学志愿者刘书田（右一）和上海第二军医大学志愿者黄鑫（左一）在为女生们讲解女子防身术

附录：孩子们的心声

注：下文从多位庆 元中学的高二学生 QQ 空间中摘出，文中提到的曹嫄（北京大学心理学系）、Richard（普林斯顿大学数学系），付梓（北京大学软件工程系）三人一同为高二（3）班的授课老师。加藤彰介（日本早稻田大学），王璁（清华大学社会科学院），季阳（爱心基金会志愿者）三人一同为高二(5)班的授课老师。

心声 1：原来这十天过得那么快！那些陪伴我们一起度过这快乐时光的人们似乎还在，回头却已走远，去了上海、北京、美国。你们总是那么的自信，总能轻易的将我们燃烧，让我们无法忘怀，我们永远想念你们！

心声 2：Richard，阳光帅气的大男孩，爱唱歌，爱打球，还爱计算机，给我们讲述了深奥的博弈论（现在我还是搞不懂）不过我们会想你的！

心声 3：Richard 数学天才，居然看不懂我的数学书，哈哈。

心声 4：他们走了，车出发的时候，我看到他们挥手我就难受了。

心声 5：我们为之震撼，要以更加饱满坚实的姿态面对新的挑战，去为那自由的生活努力，不顾一切坚持奋斗，fighting！

心声 6：大爱可爱的加藤君，好舍不得！很喜欢才子王璁，老有才了！历史学博士，精通四国语言！好喜欢听季阳姐姐讲历史，那些历史课本上没有的历史！有机会再来给我们讲哦！舍不得帅气的 Richard，数学天才啊！概率哥！如果你们是庆元中学的老师该有多美好，我们的成绩一定会大大提高的。

心声 7：你们来的日子像一场美梦！梦该醒，哪怕再美，再不情愿，也没有办法！人生没有不散的宴席，聚时短，别时长又何妨，后会有期！我们等你们再来庆元！ I'll miss you！ Don't forget me！ 又是一个新的开始。收拾心情，再次征途。

耶鲁大学志愿者 Phil(右三)在学生家中家访

2013 至 2014 年，爱心基金会继续在大华府地区的多家华文报纸上每周刊出爱心专栏文章，与大家分享交流。爱心专栏侧重介绍大陆各 NGO 组织在基层开展的公益活动，不少读者通过“爱心专栏”了解到更多中国的教育和健康状况以及来自中国最基层的现状，关注和支持爱心基金会的项目。

衷心感谢“美华商报”、“新世界时报”、“亚美新闻”、“华盛顿新闻”、“华府网”、“华盛顿咨讯”等诸家媒体多年来的大力支持！因了您们的传播和厚爱，使更多的中国贫困和残疾儿童得到帮助，使草根公益组织和活动受到鼓励支持。

爱心火炬 青少年 暑期 交流活动

2014 年 7 月 4 日至 18 日，爱心基金会与河北师范大学国际文化交流学院及平山县教育局共同支持协调参与的“爱心火炬”中美青少年暑期交流活动在河北省平山县成功举办。该活动由美国大华府地区安琳萍老师领队，旨在通过中美中学生之间的相互交流开阔眼界，增进中美孩子们之间的友谊和共同成长。平山县是爱心基金会长期开展助学活动的项目点，在精心安排的丰富多彩的教学活动中，孩子们课堂上融洽互动，课下亲密合作；当地学生努力学习英语和了解多元文化；而生活在美国的孩子们则加深了责任感和对中国的感情。发自内心的笑容展现在孩子们热情真诚的脸上，他／她们传递和爱心与梦想，收获了爱与成长。

来自美国和中国的中学生们开展暑期交流活动

爱心基金会下一步计划

作为中国项目的支持、协调和实施方，爱心基金会计划在新的一年中开展的主要项目和所需支持及资金包括：

－继续开展“爱心助学”项目，传递爱心、资助中国贫困地区的残疾和贫困少年完成学业；

－继续开展“爱心乡村读书”项目，为贫困地区的中小学校提供阅读图书；

－继续开展以预防为主的家庭与社区的健康促进项目，加强与政府和社会组织的合作，争取各方支持并有计划地复制推广；

－继续推进爱心中美大学生文化交流项目，支持“同在蓝天下”等相关项目；

－与合作伙伴共同筹建“爱心留守儿童基金会”，以期引起社会关注和支持，集各方的合力帮助支持留守儿童。

爱心基金会同时需要志愿者／义工奉献您们的精力和宝贵时间：

－爱心网页的技术支持和维护更新；

－为不懂中文的捐助人翻译受助学生所写感谢信（中译英）；

－文字工作，如协助爱心专栏的组稿和排版，定期将爱心专栏和爱心基金会的有关信息传递给捐助人及志愿者；

－协助日常行政工作，如参与爱心助学的分配工作、爱心图书的补充、为学生的感谢信拍照存档、为捐助人寄发信件等。

爱心基金会欢迎美国志愿者或实习生到我们的农村基层项目点，参与考察我们的爱心教育、健康、中美文化交流以及生态环保等项目。如有兴趣可联系：aixinfund@gmail.com

我们希望有更多的志愿者／义工加入爱心的行列，捐助资金或奉献您们的精力和时间来支持爱心基金会。

爱心基金会义工感言

翁永凯

爱心走过12年了，回首一瞬间。有缘能与志同道合的朋友们一路携手相伴，真诚感恩惜福。志愿服务是一个相互促进和分享的过程，这些年来在努力带给他人温暖和关爱的同时，作为志愿者，我们自身也在不断成长，体悟心灵的喜悦和净化。参与公益事业让人生变得丰富多彩、更有意义。我们不可能做所有的事，但是，我们一直在用心做好力所能及的点滴小事。愿我们大家一起努力，成为美好社会的推动者。

上山下乡做过农民，车间锻炼当过工人，桃李育人为过师，越洋求学深读，创立企业。身经百种生活，深感人与人之间的传递爱是最美好的事。做爱心义工让我得到丰厚的回报，无论窗外是艳阳高照还是阴天下雨，我心里都会是阳光灿烂，感谢所有支持爱心，为中国穷孩子捐赠学费的好心人，相信大家的努力一定会使未来更美好。

张伊立

高 放

2012年的一天去银行存捐款支票，银行职员见到我的第一句话是“恭喜你成为银行十年的长期客户”。我忆忘记到2012年爱心已经成立十周年了。至2014年底，爱心总共收集了北美捐助者的善款七十万八千多美元。不论捐款人贡献多少，每一位捐款人都用自己的爱心来帮助他人。在一次2008年汶川地震捐款活动中，看到一位颤颤悠悠的黑人老太太倒空了她的钱包，里面有一元一元的纸币，也有硬币。她倾其所有帮助中国的灾民，一颗爱心把世界上所有的人连到一起。

我想把个人微薄的力量汇合在爱心这个集体的力量中。和爱心的朋友们一起做公益的事，回报养育了我的社会和人们。我愿把爱的种子种在那些稚嫩饥渴的的心田里，盼望从中长出爱的森林。这使我的生命有了新的意义。

许亚因

胡传朔

在人生中我一路走过来，虽然经过许多磨难，但我一直都很幸运，曾经受过许许多多人的帮助，其中许多人我并不认识，许多人并不需要我的回报。正是这些人的帮助，给了我机会和信心，使得现在我能自食其力并有机会回馈社会。我仅希望尽我的能力帮助那些需要帮助的人，并报答那些曾经帮助过我（认识和不认识）的人。希望能通过我的努力给那些需要帮助的人带来机会和信心。

爱心的北美电话30176253445就在我的桌上，几年来接过许多人咨询电话。这些电话问询如何捐款和爱心处理捐款的程序，如何防止捐款的滥用。电话来自有退休的老人，他们用自己的退休金帮助国内需要资助的农村学生。更多的来电是年轻的妈妈们，她们要资助跟她的孩子同岁的农村学生，还要自己的孩子跟资助的学生通信。妈妈们希望孩子从小知道如果有能力，就要帮助那些需要帮助的人，妈妈们正在把爱心传递给下一代。

刘翼军

余若鸾

这几年，只是间接的为爱心做点小事，却感受到每个捐助者的善意与信任，爱心核心成员及志愿者的奉献精神，非常敬佩。在国内这两年，接触最多的是永凯，她还是一如既往地把事情做好，无论她是多麽的忙！愿大家留得住青山，喜乐服务。

吴良舜

我是安徽省石台县残联的一名工作人员，也是爱心基金会的志愿者。2006 年始，我负责联系石台县爱心乡村助学工作，我深深觉得这是一项崇高而又意义深远的工作。通过我的手把捐助人的钱和心意送到贫困家庭的孩子手里，使他们继续获得受教育的机会。在“助”与“受”的过程中，既使孩子们的心灵得到滋润，自信心不断增强，又孕育了他们传递爱心、造福社会的愿望和志向。我深深爱上了这项工作。

马利华

我是一名人民教师，让每一个孩子放飞梦想是我的责任，让每一位折翅的孩子放飞蓝天是我的期望。2000 年在一次采访工作中，我发现平山县的大山深处，有许多孩子因为贫困而上不起学。2007 年，爱心基金会来到大山，从此我便加入了这个帮助孩子们求学的队伍中。

曹　锋

曹锋现从教于大连市一所高职院校，2007 年 5 月进入爱心基金会，主要参与爱心助学和年度报告编辑、校对及翻译工作。“我是在翁永凯和胡传朔两位老师言传身教的感召下从事爱心工作的。记得几年前曾经读过一本台湾版的书籍，叫做《把这份爱传下去》。我们的爱心，也需要所有的志愿者和捐助人积极参与，尽心尽力，将这份爱心和真情传承下去，为孩子们创造更美好的未来。”

周　南

我目前主要参与农村健康教育和健康促进项目，工作地点在河南省新县。在一年多的工作中，和当地的基层干部常有合作，我从他们身上学到了很多东西。他们对自己主管业务非常熟悉，了解下面的情况，思路清晰，对上面来的各项政策的解读和如何执行，有很好的经验和办法。我们做项目，大多就盯主题，忽略了事情之间的相互关联和影响，显得兀突。在和当地干部合作中，他们的想法和建议，往往令人矛塞顿开，我对他们的信任和尊敬倍增，也建立了深厚的友谊。

季　阳

季阳， 2009 年美国百人会英才奖“President”称号得主，2011 年上海交通大学电气工程系硕士毕业。在认清自己的目标后，这个看似有点柔弱的江南女孩放弃了上海电气集团后备干部的“铁饭碗”，却在亲朋好友的反对声中，改行成为了一名“公益人”。自 2012 年底始，她成为了爱心基金会义工大家庭中的一员，目前她是美国助明基金会的中国项目官，为帮助贫困地区的白内障盲人重见光明而努力。

季三杉

季三杉是一名大三学生，就读于上海大学数学与应用数学专业，负责爱心专栏的稿件排版工作。本人平时爱好看书摄影，喜爱小动物。很荣幸能加入爱心基金会这个大家庭，遇到细心和善的翁老师，对于每一次的稿件排版，翁老师不仅提出妥善的修改建议，而且详细耐心地向我说明为什么需要这样修改，还有许多一些看似微小的细节，我铭记于心。谢谢爱心基金会让我体会到做实事的快乐。

宓立英

宓立英 2009 年在爱心基金会协助爱心读书项目至今，因相信阅读可以点亮生活，特别希望为喜欢读书的孩子做点事情，让孩子们养成阅读的习惯。善意的实现和落地，有时并不容易实现，合适的方法合适的方式合适的时间，是对公益人的要求和考量。愿每一份爱心都能有一个合适的归宿，爱心汇聚的温暖，融化你我他。

李长志

李长志从事癌症基因检测试剂的市场推广工作。参加了爱心组织的“青少年同在蓝天下”等活动，在爱心感受的是满满的正能量，体会到的是踏实的人生意义。

董寒融

一生很短暂，能做一点有意义的事情是一点。在爱心里做的事情很少，但收获非常多。愿爱心传播更广！

爱心基金会 2013-2014 年财务报告

2013-2014 年度爱心财务报表

Year		2013	2014
Begin balance		111,058	119,770
Revenue			
	Contribution	58,598	76,798
	Contribution services and goods	6,800	11,520
	Total Revenue	65,398	88,318
Expenses			
	Porgram services	55,115	53,368
	Supporting services	1,571	1,960
	Total expense	56,686	55,328
End Year Net Assets and Total Liabilities		119,770	148,040
Net increase in cash		8,712	31,438

2013 年捐助人名单 /List of Donors in 2013

$100 - $499

Allan Gilbertson	Anthea Li 李安桃（Juan Huang）	Astrid Szeto（陆锦霞）
Chunwei Huang &Hong Chen	David Shao 邵大威	Gongyuan Yao &Lian Chen
Hua Zhang &Yuna Ding	Jia Li	Jun Huang
Sujani Eli	Tao Huan&Baolu Chen	Ping Luo&Xin Chen（罗平）
Yong Jame Tao & Zhenhuan Jane Chi	Yong Jian Tang & ShenGuoWeng	Yue Cong &Shanjie He（何安捷，丛越）
ZhihuiLiu or Fuyu Wang	YimingBao	Walter and Zhen Tian
Zhan Zhang &Caiyun Dong（张展，张宇宁，董彩云）	Aifei Wang（王爱飞）	Becky Wang & Wei Yuan（王华峰，袁卫）
Chen Xu(Ping Peng's son)	Chi Chung Cheng	John Chen & Hong Le
Kemeng Wang & Wenli Yang	Kemeng Wang (Verizon Matching Gift)	Li Ping Ren（任丽萍）
LisuGu	Naiqiang Zhang &Jing Ding	Ping Peng& Fang Xu
Shuhua Yu &Xiaozhou Wu（吴小洲，余曙华）	Thomas Ried& Patricia Kay Ried	Xiao Ping Su and Quan sheng Dong
B.A.H Mark Trammell	I-Chuan&Sheau-wei Chen（陈一川，俞小微）	Qiong Zhou & Tie Chi Lei（经策、恩策、周琼）
Xu Fu & Ying-Tao Zhu（符旭、朱映涛）	YixinTso Wen（左一心）	Daniel Yeung（杨鹰）
Jin &shelley Gong（龚锦，肖丽）	Jun Li（李君）	Siwen Wang & Hong Wang（王思文和王红）
Bruce Wen Ting Yen(闫文鼎)	Xiangyang Yang &Meiyuan Wen（杨向阳，文梅元）	Wen Feng, Yu Yan Zhou（周宇妍）
Lan Zhang,Jianmin Tang	Fang Gao（高放）	Jian&Qiao Zhang（张剑）
	Steve Chia-yong Hu	Jian Ding &LiLi

$500 – $900

Yuan Liu （刘渊，钟琴）	Yuejiang Liu &Xiqing Cao （刘岳江和曹锡清）	Zheng Li 李峥
Xingyu Wang & Yan Jin （王行宇和金燕）	Siyu Li （李思雨）	

$1000 – $4,999

Aplus Learning Center	Chuanpu Hu，Wenyu Hu （胡传普，陆文渝）	Min Chang （张明）
James &Lily Tong （仝毅，唐丽）	YayinXu （许亚因）	Tomson Reuters athcing for YayinXu
Lihong Ma &Whendy Liu （马立洪，刘文）	Sheng Xu&LijunXiong （徐晟，熊力君）	Carlton Brown &Yun Brown （汤彩云）
Google Matching Gift Program	Mei Lu & Jimmy Hisa （吕玫，夏焜）	Chien-San & Ivy Cheng （陈杰三，张孝绛）

$5000 and above

Dr. Hsiang Tao Yeh(for 王岵瞻）	CFC

2013 年非捐款－资助人名单

（爱心协助联系贫困学生）

￥600

龚湉女士	季三杉女士	季阳女士	苏圣乔女士	张美兰女士
崔垣嫄女士	李燕超女士	孙宏程先生	张丹雨女士	

￥1000 – ￥1500

妙音居士	徐礼佳女士	王梅女士	周健女士和周燕女士	闫辉女士

￥2100 – ￥2400

张磊先生	张晓渝女士	王凤女士和陶淘先生	

￥3000 – ￥4000

刘雪梅女士	施先生	相先生	陈渝女士	邓创英女士

￥9000 或更多

艾信朗先生	

2014 年捐款人名单 /List of Donors in 2014

Under $100

Shirley Tang	Vera Prosper, Peter Prosper III	FangJian Wu / Vivian Yao Jiang
Hui Yu/Gang Wang	Judith Casassa	Tien Pham / Chi B Pham

$100 - $499

David Pot	Gongyuan Yao	GuanweiZou/Jing Zhong
Juan Huang 黄娟，李安淘小妹妹	Jun Huang & Di Cao	ParitoshTyagi& Jing Cui
Peter Y.K. Chiu	SrinvasUppuluri/ Suiryan Padma Uppuluri	Teh-Ling Sung/ Tzi-Tsai sung
The HU Family Trust U/T/D /18/1996	Thomas Ried&Patricia Key Ried	Tse-chuan Yang
Walter Tian /Zhen Tian	Wu & Hong Chen	Xianran Zhang &Dogme Wu
Ping Luo&Xin Chen 罗平	Xinhui Li 李辛晖	Y. Liu & B Li (Joy book club)
Yitao Yang & Wei Chen 杨一涛，陈薇	Zhan Zhang &Caiyun Dong 张展，张宇宁，董彩云	Quan Lu&ZhaojinJi 吕权，季肇瑾
hengqiu Wen/YixinTso Wen 左一心	Yong Jian Tang/ShenGuoWeng 汤永建	Jing Cui （崔晶）
YuyinEngene Hsiang/ Yuehong Rose Chen	Li rong Shao/ Xiang hong Ma 邵立荣	Aifei Wang （王爱飞）
Apple Matching Gifts Program for Fang Xu	HaiyingNiu 牛海英	Helen Chen
Helen Yerk-Hung Yu （余若红）	HelneHsifei Chen 陈海伦	Jennifer Zhang （张美扬，江长宝）
Kemeng Wang &Wenli Yang	Verizon matching (Kemeng Wang)	L. T HU/ChencKunghsiu Hu
Shuhua Yu &Xiaozhou Wu （余曙华和吴小洲）	Tony L. or Freda H Chen	Yao Wang （程逸琳，程逸豪）
Yinghua Wang/ katherynwang/Josephina wang 束映华 / 王桃晓 / 王嘉信	Xiao Ping Su & Quan sheng Dong 苏晓萍 / 董全胜	Mark Trammell
Helen Pea Ma	Xu Fu & Ying-Tao Zhu （符旭，朱映涛）	Chaur-sun Ling / Paq-chu Ling
James D. Lee & Yuan-tsun Tina Lee	Joshua Soong	Mei Lu & Jimmy Hisa 吕玫 / 夏焜
Siwen Wang & Hong Wang （王思文和王红）	Wen Feng, Yu yan Zhou （周宇妍）	XiaodongZhong/ Mr Yuan Liu（刘渊）
Yang Lu & Lisa L Jia （路阳）	Yen Chien Yang	Jin & Shelley Gong （龚锦，肖丽）
Xiangyang Yang &Meiyuan Wen（杨向阳，文梅元）	Xingyu Wang & Yan Jin （王行宇和金燕一）	Zhihai Liu / Fuyu Wang
Ping Peng/Fang Xu	BruceWen Ting Yen（闫文鼎）	Felix Tang
KunyaoJian 江坤尧	Qiang Lin 林蔷	Robert Chao, Ann Chao
Zhengui Yao 姚振贵	Jian&Qiao Zhang（张剑）	

$500 – $999

Capuano Home, Health Care, Inc	Cheng-chi Huang (diana Hsu/Ihsin Wu)	Fang Gao（高放）
MsYunFang Zhang（张云帆）	Susan Lardner	Yuejiang Liu &Xiqing Cao（刘岳江和曹锡清）
Yulinchiang/ meichao Chiang	Carlton Brown & Yun Brown（汤彩云）	Siyu Li（李思雨）
Zheng Li	Alice Hsia/Carl Hisan	Sheng Xu&LijunXiong（徐晟，熊力君）
MrYanting Wan（万彦廷）	Linping Anne Welsh	Steve Chia-yong Hu

$1000 – $4,999

Chuanpu Hu，Wenyu Hu（胡传普、陆文渝）	GSK (Hu Wenyu matching)	James Tong,Lily tong（仝毅、唐丽）
YayinXu（许亚因）	Yili Zhang（张伊立）	Cleverex Systems（马立洪、刘文）
Cytotest, Inc, Chicheng Cheng （郑及仲）	Feng Pan & Liming Liao（廖立明）	Tomson Reuter's matching
Chien-San &Ivy Cheng（陈杰三、张孝绛）	ExxonMobil matching for Min Chang（张明）	Ihsin Wu
Yin shang Soong/ Chung-sheng Soong		

$1000 – $4,999

Dr. Hsiang Tao Yeh(for 王岵瞻)	CFC

2014 年非捐款－资助人名单
（爱心协助联系贫困学生）

￥600

龚湉女士	王纯杰先生	季阳女士	季三杉女士
张美兰女士	崔垣嫄女士	李燕超女士	张丹雨女士

￥1200

董上奇女士	魏晓晴女士	徐礼佳女士	闫辉女士
周健女士和周燕女士	胡春磊先生	张晓渝女士	

￥1500

王梅女士	

￥2100- ￥2400

张磊先生	王凤女士和陶淘先生

￥3000- ￥4000

刘雪梅女士	施先生	相先生	翟江兰女士	邓创英女士	陈渝女士

￥10000 或更多

艾信朗先生	